

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ՏՐԱԿՏ

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ՏՐԱԿՏ

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ՏՐԱԿՏ

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ՏՐԱԿՏ

ՉՈՐԱՏԵՐՈՒ ԺՈՂՈՎԸ

ՓԵՐԻՉ. — Չորս Արտաքին նախարարներու 5րդ նիստը դեմոստրացիոն երեքշաբթի կէտքէ ետքը եւ զբաղեցաւ Թրիւնթէի եւ Իտալի եւ Եռակուսու սահմաններու հարցով։ Ապրիլական կարեւորագոյն նախահանգիստին Թրիւնթէի ճակատագրը, դեմոստրացիոն ծելի հարց մը կը նկատուի եւ երկէ որոշում չտրուի այդ մասին, ժողովը ճակտոցիկեան մատուցելու հաւանականութեան առջեւ պիտի գտնուի Թրիւնթէի հարցին լուծման համար եռակուսու ինքնադատէն է այդ նախահանգիստը հակադէմոստրացիոն ճակատագրով մը կողմէ, որուն նախագահը պարտի ըլլալ եռակուսու ներկայացուցիչը եռակուսու ինքնադատութեան մէջ արեւմտեան պետութիւնները ներկայացուցիչ չունին, միշտեւ Պ. Պէշկինի առաջարկին համաձայն, այն հակադէմոստրացիոն յանձնաժողովը պարտի կազմուած ըլլալ Սովետ Միութեան, Ամերիկայի, Անգլիոյ, Ֆրանսայի, Իտալիոյ, Եռակուսու, Աւստրիոյ, Հունգարիոյ, Լիւքսամբուրգի եւ Չեխոսլովակիոյ ներկայացուցիչներէն, զորում ստանցմէ զուրկ զեւրոպայի ընդհանուր շահերը պետութեան մը ներկայացուցիչները։

Գալով իտալեանեկայալու սահմաններու ճշգրտման իտալիոյ եւ եռակուսու ներկայացուցիչները հրաւիրուեցան Ուրալի օրում նիստին ներկայանալ, պարզի իրենց տեսակետները, իսկ աւստրիական կան սահմաններուն վրայ հաւանական կը նկատուին փոքր սրբազրուեցանք ի նպատակ մատուցելու Պ. Պրքինի առաջարկով ընդունուեցաւ՝ օրակէս երկու նիստը դեմոստրացիոն հարցին առաջ եւ կէտքին ետքը։

ՊԱՆԿԱՍՏԱՆԻ ԶԱՆԿԱՅԻՆԻԿԸ
ԼՈՒՍՏԻՆ. — Պաղեստինի մասին քննութեան կատարող անգլիամերիկեան յանձնաժողովը տեղեկացուցաւ Չորեքշաբթի առաւօտ հրապարակուեցաւ Լոնտոնի եւ Վաշինգթոնի մէջ միասնական Գանձնաժողովը կը ինքնադատէ որ միշտ ՍՄԿԻ կողմէ հողատարութեան մը հաստատումը Պաղեստինի միայն Բրիտանական հովանաւորութեան ներքին Տնտեսական յարաբերութիւնները մէջ կազմել մ'ը պարտ է ո'չ ալ հրեայ պետութիւն մը Բայց ընդունելով որ հրեական երկիր է, պէտք է արտօնագիր առ 1946 իսկ չափաւոր խեղճ լիճակի մէջ զանազան 100,000 հրեաներուն Պաղեստին մուտքին համար Տնտեսական կը լինէ նաեւ թէ որքան ատեն որ արարներու եւ հրեաներու միջեւ միութեան մը չստեղծուի, Պաղեստինի արդի կացութիւնը կընայ կազմել ընդհանրութեան զէմ փաստը եւ երկէ քրիտ. ուժերը քաշուին հոնից, երկիրը պիտի ներկայանայ արեւելի Ս. Միջագոյն. հակադէմոստրացիոն կը նկատուի Ս. Տնտեսական Բրիտանական, արաբ եւ հրեայ ընդհանրութիւնը պաշտպանելու համար։

ՏԵՂԵԿԱՅԻՆԻԿԸ
ՎԱՇԻՆԹՈՆ. — Նախագահ Պ. Ռուսսելի զոտքէն զոտքէն Պաղեստինի անգլիամերիկեան քննիչ յանձնախումբի տեղեկագիրը եւ զոտքէն իրեն յայտարարեց 100,000 հրեաներուն Պաղեստին վերադարձին շուրջ ըրած ինքնադատութեան նկատմամբ կը կարծուի թէ Ամերիկա պիտի օժանդակէ Պաղեստինի մէջ Անգլիոյ կատարած աշխատանքներուն։

ԼՈՒՍՏԻՆ. — Անգլիոյ մէջ տակաւին չէ մեկնարանուած Պաղեստինի տեղեկագիրը, բայց կը կարծուի թէ Պ. Պրքինի եւ Պ. Պէշկինի միջեւ համաձայնութեան դոյնացմէ մ'իջանային մը ժամը Պաղեստին օտարութիւնը Անգլիոյ եւ Ամերիկայի կողմէ զոտքէն մեքանիզմով մը շահանարար Ձրիւ հարցապահումը կատարէ խորհրդարանի յանդէս նիստին, այս հարցին շուրջ։

ԳԼԵՆԻՆ. — Արաքսական Լիկայի ընդհ. քարտուղար Ազմա փաշա յայտարարեց թէ Լիկայի պիտի ընդգրկուի տեղեկագիրը ինքնադատութեանը։
ԲԵՐԼԻՆ. — Արաքսական Լիկայի ընդհ. քարտուղար Ազմա փաշա յայտարարեց թէ Լիկայի պիտի ընդգրկուի տեղեկագիրը ինքնադատութեանը։
(Լուրերու շարունակութիւնը կարգաւ Բ. էջ)

ՍՈՍՈՒՄԻ ԵՒ ԵՐԵՐԱՆԸ

ՍՈՍՈՒՄԻ ԵՒ ԵՐԵՐԱՆԸ

ԵՐԵՐԱՆԸ Չարնափառը, իր երկի արտաքին աշխարհի լուրերու շարունակութեան մէջ, հետեւելով իր տեսական լուրեր հարցադրելու։
— Ամերիկայի Ազգ. Խորհուրդը, Դեմոկրատ ժողովուրդներու առաջնորդներէն Ա. զմին վրայ գտնուող Ամերիկայի նախագահին Պ. Ռուսսելին եւ Արտաքին Գործերու նախարար Պ. Պրքինի, հետեւելու յաջողի նախ կը յանձնուէ. «Թիւ Բ. Պատերազմին պատճառներ ժողովուրդներու շարքին, Ամերիկեան քաղաքացիները մէջ պատերազմին Ա. զմին վրայ, նոյնպէս Սովիետ Միութեան Հեռու Բանակներու կողմէ» Հայ մարտիկներ իրենց արեւել տեսին յանուն արդարութեան եւ ժողովուրդներու ազատութեան։

Արդ կը խնդրուի որպէս արդարութեան իրաւական Ա. պատերազմին վերջ նախագահ Ռեյխլին ձեռքով զոտքէն սահմանային հարցերու լուրջ կարգադրութիւնը, որովհետեւ Հայերու արգար իրաւունքը եղող վեց նահանգները կարս, Արտաքին, Վան, Մուշ, Պիլիսի ևայլ. բոլոր կերպով եւ կողմորդն խնդում են անոնց ձեռքին Հայկական այդ հողերու Հայոց վերադարձումը եւ որ կարելի կ'ըլլայ իրադրոշման տեսնել արդարութեանը Հայոց հանդէպը։

ՏԵՂԵԿԱՅԻՆ ԼՈՒՍՏԻՆ

«Է՛լ ԼԱՒԱՍՏԻՍ», «Է՛լ Նիտա» եւ «Է՛լ Դիհա» էլ Արաքի ինքերը 15 օրուան համար կարակալուեալն իր պետական հրահանգով։
ԷՍՏՈՆ ՊԵՇ ԼՈՍՏԻ, որ Երեւանական նախարար անուանուեցաւ նոր զաւթին մէջ, առիթ օր Դամասկոս մեկնեցաւ ստանձնելու իր բարձր պաշտօնին Յաջորդին կը մտալ ինքնը։

ԱԶԷՂ մեկնեցաւ ոստիկան զօրաց հրամանատարը, որ միասնական Հայկի ոստիկանական պետ է, տեսակցու համար իր քաղաքի յանձնարարութեան հետ սահմանային հարցերու շուրջ։
ՀԱՅԿԻ իրաքեան հեղափոխականներու եւ Սալէ Պէ Սէհար, որ քաղաքի ժամանակով ձեռնարկին իր պաշտօնին։

Կ'ԸՆԴՈՒՄԻ Թէ Դամասկոսէն Հայկի եւ կ'ը կառաւարէ մը իր իրաւարարական պատկանելի պատկան եւ նախագահական պատկանելիութեան քննութիւնը բացած է Պարկերու մէջ ապրանքներ կան եղեր։

ՍԷՊԻՍ մօտ ձերբակալուած են երկու անձեր Հայկի Բարի եւ Մօհամմէտ էլ Օմէր, որոնք Թուրքիայէն կը ըրէին 7 հրեաներ՝ տուեց անցազրի անոնց զայտարան յանձնուած են։
ՄԻՐԱՅԻ օրինակովը երեւելուան. ժողովին ներկայացուած է Պիտի կազմուել յանձնաժողով մը երկու ստորինի եւ երկու լիւրանցիներ ներկայացուցիչներ լուրկացած Գանձնաժողովին նախագահը պիտի ըլլայ ստորինի մը, իսկ հասոյթին 60%ը Սուրիոյ եւ 40%ը Լիւանանի պիտի արտադրուի։

ՅԱՅՏԱՐԱՐ ՈՒ ԹԻՒՆ

Նկատի ունենալով որ մօտեւ Միլիոնի պատկանելիութեան ներկայ կազմ պիտի լուծուի, այս խնդրին ընդ որոնցմէ որոնք Միլիոնի հետ արեւել հայկերէն ինքզիններ կամ գործիք ունին միշտ 31 Մայիս կատարեն իրենց դիմումները։
Այս իրաւունքին յետոյ եղած դիմումները նըկատի պիտի չառնուին։
(2—2) Դամասկոս 11 Ապրիլ 1946

Գ Ա Ր Ա Ս Տ Ի Կ Է Ն

ԿԱՐԳ ՄԸ ԳՆԱԳՆԱԳՆՆԵՐԻՒ ԻՄԱՍՏԸ ՕՐԱԲԵՆ ԼՈՅՍԻՆ ՏԱԿ

Նախապէս հրատարակուած ո՛չ մէկ բառարանի դիմաձ ենք սահմանելու համար Հայերէն լեզուի կարգ մը շատ գործածական հետադայ գոյականներուն ճիշտ իմաստը՝ առօրեայ դործածութեան մէջ։ Ասիկա մեր տեքստին աշխատանքներուն, արդիւնքն է զոր հանդուարեան կը ներկայացնենք մեր հասարակութեան։ Այսպէս՝ Ազատութիւն։ — Ստորգիւթեան կամաւոր տեսակը։ Բաժնեկիւն։ — Բարոյապէս, միտքով և ֆիզիքականօրէն աւելցրելու և զօրացնելու միջին գոնուող ՏԱՐԲԵՐՈՒԹԻՒՆԸ։ Անկախութիւն։ — Մէկէ աւելի կամ բանէ մը կախուած ըլլալու մտերիմ փոփոխութիւն։ — Հողի շերտ մը որուն անուանով մարդիկ դիրար խողխողելու իրաւունք ունին։ Ազգ։ — Միգամած։ Կուսակցութիւն։ — Մտքով տկար մէկը որ ուրիշէ մը առաջ նորոգելու պէտք ունի։ Բանակ։ — Սպանդանոց առաջնորդութիւնը ոչխարի հօտ։ Զինուոր։ — Մագործի աշակերտ։ Զօրավար։ — Առաջնակարգ մագործ։ Օրաթերթ։ — Զաման գնով հազար ու մէկ տեսակ բաներուն վաճառատուն։ Խմբագիր։ — Ընթերցողը զուարճացնող գրերի։ Բանաստեղծութիւն։ — Զգացցուած բաները ըսելով՝ վարպետութիւն։ Թողածագրութիւնը։ — Ունայտութիւն և դիմացինը խաբելու կերպ մը։ Գրականութիւն։ — «Թիւթիկ» կոչուած կերակուելի տեսակ մը։ Հայրենասիրութիւն։ — Դաւանանքութիւնը պարտելու միջնոց, լուսարդել, հողմարդել ... շանթարդել։ Անհատականութեան բարձրագոյն տեսակը։ Դարպետ արդուկարաբ։ — Ստատիստիկ բազմաթիւ հնարքներէն մէկը։ Գիւրջ։ — Տկարեւունք սուր՝ երկնիցի սակայն։ Ապուշուրութիւն։ — Իմաստութեան մէկ զանազանակը։ Պարբերականութիւն։ — Կանոնաւորապէս թերթ մը հրատարակելու անհարկութիւն։ Ներգում։ — Հայրենասիրական մրցում՝ որուն մէջ առաջնութիւնը կը շահի Հայրենիքի անունով ամենաբարձր պոռնոցը՝ նօքառութիւնը իրական Հայրենասէրները։ (Շարունակելի է՝ ... մի՛ վախճաք և մի՛ թթուիք) ԴԱՅԻԹ

Ս Գ Ա Ր Ա Պ Ե Տ

Ս Գ Ա Ր Ա Պ Ե Տ Ի Կ Է Ն Գ Ո Ց Գ Ա Մ Ը

ՄՈՍԿՈՒԱ։ — Նախարարապետ Ստալին, Մայիս 1ի առիթով, ծովափին, օդային և ցամաքային բանակներուն և սովետական ժողովուրդներուն ուղղութեամբ մը, ուր քաջատրելէ յետոյ՝ նախագիծի ու ֆաշիզմի վրայ տարուած յաղթանակին մէջ անոնց կատարած խիտ կարեւոր դերը և Ս. Միտրիքիւնը նկատելէ ետք հաւատարմութեան, արդարութեան, ազատութեան և եղբայրութեան պահպան, թելադրեց, Լենինի բռնով, արժիւն մնալ միշտ ընդդէմ էնթրիկներուն, որոնք կը սարքուին կարգ մը երկիրներու մէջ նոր պատերազմ մը խմորելու շարժառնութեամբ և պաշտպանել աշխարհի խաղաղութիւնն ու ապահովութիւնը, ՄԱԿի հետ անկեղծ գործակցութեամբ։ ԵՆՏԱՄԻՒՄ ԱԿԱՆ, ԿԵԴՐՈՆԵՆԵՐ ԼՈՏՈՒՆ։ — Մոսկուա հրատարակուող ընդեր ժամանակները հանգիւր, յօգուածի մը մէջ, յետագիտական կեդրոններ կը նկատուին Անգլիան և Ամերիկան, մեկնելով այն դերքէն՝ զոր այդ երկիրները կը բռնեն Ռուսիոյ դէմ և մասնաւոր ձեռնարկի հանդէպ։ ԺԱՐՈՆԵՆԵՐ ՊԻՏԻ ՍՊԱՆԵՆԵՆԵՆԸ ԶՕՐ. ՄԱՐԿԱՐԷԼԻ ԹՈՒՐԻՍ։ — Մայիս 1ի Արեւելի գաղափարները ուժեղութեամբ ընդհանրապէս մը երեւան հանուեցաւ։ Գաղտնի աստիճան պատրաստող զարդոց մը շրջանաւորած ձեռքերէ առաքելի մը, կասկածելով իր գործակիցներուն մէկէն՝ կը թունաւորէ զայն։ Վերջինս հիւանդանոց կը տարուի և կը բուժուի ամերիկացի բժշկիկներու կողմէ և կը խոստովանի թէ Մայիս մէկի հանդիսութիւններէն օգտուելով ճարտ առաքելիկներ՝ ձեռնառու մը՝ ու առքնանակներով գինեակ պիտի սպասնէին Զօր. Մարկաբելը։ Անազակապետը ձեռքաւորուած դեռ։ ՆՈՒՐԻ ՍԱՏՏ ՓԱՆԱՅԻ ԶԵՐԲՈՒՄԸ ՊԱՆԱՏԱՏ. — Նուրի Սատտ ֆաշա հերքած է այն զբոյժը թէ վերջերս Անգլո-թուրքի մէջ կնքուած իրազ և թուրք գաղափարները արժանապատիւութիւններ ունին։

ՍԻՐՈՑ ԶԱՌԱԿԵՐՈՒՆ ՔԱՂԱՔԸ Պ Ե Գ Ե Կ Ե Ն Գ Ո Ց Գ Ա Մ Ը

Գաղտնիքով մահուաւ և անբարեկամ է յայտնուել, բայց միեւնոյն ատեն կենք պարգեւած է։ Իրենց երկիրը վերագործողները ստար երկիրներու մէջ կը ձգեն զաւակներ, որոնք ու մէկուն կը պատկանին, ինչպէս՝ Կ'ըլլայ ամէն պատերազմէ յետոյ։ 12000 հոգիի կը հասնի թիւը այն փոքրիկ Հոլանդացիներուն, որոնք հայրը դերման գինուոր մը եղած է։ Ներգիւրջի մէջ, ծնողագործի տղոց թիւը կը հասնի 7 հազարի, Յիսուայի մէջ՝ 10000ի։ 1942էն ի վեր, Անգլիոյ մէջ 20 հազար փոքր Ամերիկացիներ և 10 հազար Գաղտնիքներու ծնած են։ Ակոյմ տոյ մէջ, լին տղոց թիւը կը հասնի 3000ի։ Իտալիոյ մէջ, քանի մը հազար նոր Զեւոնացիներ, Աւստրալիացիներ, Բրիտանացիներ, Պրաղիացիներ ու Յիսուացիներ ծնած են։ 60 հազար մանուկներ Գերմանիոյ մէջ կ'ապրեն, որոնց հայրերը եղած են ստար աշխատաւորներ և պատերազմական գերիներ։ Ուրիշ զաւակներ ալ ծնելու վրայ են։ Սիրոյ ու յաճախ բռնութեան արդիւնք այդ զաւակներուն կենքը հեղափոխուելով ըլլալ անշուշտ։ Ոչ միայն արատաւորուած են իրը ստար ծնունդ, այլ տղոց մայրերը յաճախ կը մերժուին իրենց ազգակիցներուն կողմէ, երբ ինքիքը ամուսնութեան վրայ դառնայ։ Այդ կիներէն շատեր պատիժներուն ենթարկուած են, թշնամիներու հետ սերտ յարաբերութիւն ունեցած ըլլալուն համար։ Կիներէն ոմանք լքած են իրենց զաւակները կամ վատաբար և կամ իրենց պատիւը չվտանգելու համար։ Այսպէս, բացի պատերազմի որբերէն, աւելցած է նաեւ թիւը այն տղոց, որոնք չեն ձանձնար ոչ իրենց ընտանիքը և ոչ ալ իրենց ազգը։ Անգլիոյ մէջ նկատու առնուած է հայրենազուրկ տղոց այդ խնդիրը։ Միկրին հիւսիսակողմը Պէյլիթի Թաւուն, (Ուսուկներու Բաշար) անուն քաղաք մը կը գտնուի, ուր տղաք միայն կը բնակին։ Կատարուած հետազոտութիւններու շնորհիւ, կարելի եղած է զլուծել այդ մանուկներէ ոմանց ծնողները։ Այս վերջինները հասնած են իրենց քով առնել ու կրթել իրենց սերերուն պտուղը։

Ա մ ս ա գ ի թ
Գրականութեան և Արուեստի
Խմբագիր՝ ՎԱՀԷՎԱՆԻԱՆ
Տարեկան բաժնեգին՝ 25 ս. ո.
Հատը 2.5 ս. ո.
Բաժանորդագրութեան համար գրիմել՝
Պ. ԱՐԻՍ ԵՄԻՔԼԻԱՆԻ, Բարեկարգականի Տուն
Աղիգիւն, Հալէպ

Ե Ա Յ Տ Ա Ր Ա Ր Ա Ր Ո Ւ Թ Ի Ն
Սիրո-Լիբանանեան Սինեմայի Ընկերութիւնը կը յայտարարէ որ Սիրո-Լիբանանեան Արարական գրաժամուրդներուն մէջ, Մայիս 5էն սկսեալ, ծախու պիտի դրուին Ընկերութեան Բաժնեթուղթերը։ Բաժնեթուղթի գինն է 100 ս. ոսկի։ Ընկերութեան նպատակն է Սինեմայի ժապաւէններու պատրաստութիւն, բեմադրութիւն, սինեմաներու շինութիւն, ծախսարկութիւն և այլն։ Ընկերութեան գրաժամուրդին է Միկ Միլիոն ս. ոսկի բաժնուած՝ 10,000 բաժնեթուղթերու որոնց 60 առ հարիւր ծախու դրուած են Սուրիոյ և Լիբանանի մէջ։ Ըստ ներքին կանոնադրութեան թիւ 11 յօդուածին՝ հիմնադրները, իրաւունք ունին որոշ շրջանէ մը յետոյ մերժելու մասամբ կամ ամբողջութեամբ որոշ թիւով բաժանորդագրութիւններ։ Այդ պարագային բաժնեթուղթերու համեմատական թիւ մը պիտի պակսեցուի բաժանորդներուն ինկած բաժնեթուղթերէն։ Այդ համեմատութիւնը պիտի որոշուի վաճարական կազմին կողմէ։ Ընկերութեան հիմնադրներն են Հալէպէն, Պէյրութէն Դամասկոսէն և Թրիփոլիէն յայտնի վաճառականներ և մասնաւորներ։ Մարտամանութեանց համար գրիմել հետեւեալ հասցէներուն։ Պէյրութ — Սուր ձէմիլ Թուէյք և Հատտա հաստատութիւնը։ Թիւ. 13—56։ Դամասկոս — Մանուէլ Հապիւթե. 17—42 Թրիփոլի — Սինեմա Թրիփոլի. Թիւ. 13—52 Հալէպ — Տօքթ. Սալէ Ժապրի հիւանդանոցին կից շէնքին մէջ։ Թիւ. 7—40

ԱՄԵՆԱՅԵՆ ՀԱՅՐԹ ԶԵՐԳՈՒՄՆԵՐԸ ՇՆՈՐԶԱՐՈՒԹԻՒՆԵՐԸ

Ամենայն Հայց վեհապալա Տէր Գեորգ Զ. Սրբազան պաթարիկոս, Ապրիլ 24 Թուրքի հետեւալ հետագիրը ուղղած է Պէյրութի Ազգ. Առաջնորդութեան։ «Սուրբ Թաւրութեան Տօնի ատիւն ընդունեցէք մեր նոր հաւորութիւններն և լուսարբարեմաղթութիւնները, և մեր հիւրիւ ժողովուրդին հաղորդեցէք մեր օրհնութիւնները»։ ԳԵՈՐԳ Զ. «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐՆԵՐԻ ՄԻՒՐՈՒՄԸ ԵՐԵՎԱՆԻՆ» Սովետական Հայաստանի հետ մշակութային կապի Հալէպայայ ընկերակցութեան կողմէ, կազմակերպուած հրապարակային դասախոսութիւնը Նիւ Էրլանտ Սովետական գրականութեան, անցաւ անհամար յաջողութեամբ երէկ գիշեր։ Թարգմանիչ բանախօսները պանծացուցին Սովետական Գրականութիւնը՝ մասնաւորապէս անոր արժէքը և դասաւարտեցին Օշականի վերջին ելոյթը։ Բանախօս Պր. Թ. Ալեքսան հան ըսաւ. «Ո՛ր թէ սովետական գրականութիւնն է որ դաժմաբան պէտք է զրգել, ալ իր գործերը 30 արժանի ծախող Թ. Օշականի գրականութիւնը։ Մարտամանութիւնը յաջողով։

Պ Ա Ս Բ Է Թ - Պ Օ Լ Ի
Մ Ե Մ Մ Ր Տ Ո Ւ Մ
Հ. Մ. Ը. Մ ընդգծէ
ԿՐԹԱՍԻՐԱՅԻ
Ե Ա
ԵՐԵՎԱՆԸ ընդգծէ
ՍԻՐԻԿ-ԿԱՆՈՒԹԻՒՆ
Տեղի պիտի ունենայ, 5 Մայիս 1946, Կերակի կէսօրէ առաջ ժամը 9ին, Սէրք-Կաթուրիկի խաղաղային վրայ։ 1—3

Ոգեհարց և Բնացող
Պ Ե Թ Ի
ՀԱՅԻ ՄՈՒՀԱՄԵՏԷԼ-ՖԷԼԻԹԻ
Թելէսի պողոտայ, թիւ 11, քաղաքի գրեթէ մօտ, Հալէպ մէջ դուռ մը։

ԿԱՐԱՏԷԻՔ ԵՒ ՏԱՐԱՄԵՆԷԻՔ
«Ե Փ Ր Ա Տ»
Մեծիկ Թիւթի
Ս Ի Կ Ա Ր Ի Խ Ն Ե Ր Ը

